

RU

## Опыт реализации Государственной программы Российской Федерации «Развитие образования» на примере обучения бурятскому языку в дошкольных образовательных организациях в Республике Бурятия

Дареева О. А.

**Аннотация.** Цель исследования - рассмотрение процесса обучения бурятскому языку в дошкольных образовательных организациях в Республике Бурятия с позиции реализации Государственной программы «Развитие образования». В статье описаны мероприятия, проводимые в сфере дошкольного образования в соответствии с федеральными проектами, обозначенными в Программе. Научная новизна исследования - в оценке состояния процесса обучения бурятскому языку в дошкольных образовательных организациях и мероприятий, проводимых в рамках реализации федеральных проектов, обозначенных в Программе. В результате исследования установлена взаимосвязь действий региональных органов и организаций, осуществляющих деятельность в сфере обучения бурятскому языку детей дошкольного возраста, с положениями Программы.

EN

## Experience of Realizing the State Program of the Russian Federation “Development of Education” (by the Example of Teaching the Buryat Language in Pre-School Educational Institutions of the Republic of Buryatia)

Dareeva O. A.

**Abstract.** The paper examines the process of the Buryat language teaching in pre-school educational institutions of the Republic of Buryatia from the viewpoint of realization of the state program “Development of Education”. The article describes the measures implemented in the sphere of pre-school education within the framework of the proposed federal projects. Scientific originality of the study lies in the fact that the author evaluates quality of the pre-school Buryat language education and analyses the measures implemented within the framework of the proposed federal projects. The research findings are as follows: the author shows how measures of regional bodies in the sphere of the pre-school Buryat language education correlate with the program provisions.

### Введение

Актуальность исследования обусловлена тем, что в национальных республиках – субъектах Российской Федерации очень остро стоит проблема обучения родным языкам. Сужение функции и невостребованность среди молодого поколения национального языка могут привести к его утрате, а вместе с ним к потере культурной самобытности и этнической идентичности. Необходимость рассмотрения бурятского языка в качестве компонента системы дошкольного образования продиктована осознанием важности обучения бурятскому языку в раннем возрасте. Для сохранения и развития языка необходимо, чтобы дети говорили на родном языке.

По данным социологического исследования, проведенного Министерством образования и науки Республики Бурятия в 2015-2016 гг., в республике проживает 14 959 детей дошкольного возраста бурятской национальности. Из них 7 195 детей не знают своего родного языка, что составляет 48,1%, 3 470 детей (23,2%) плохо владеют родным языком и 4 397 детей (29,4%) владеют родным языком [6].

Изучение места и роли родного языка в системе образования позволит зафиксировать положительные моменты работы системы дошкольного образования в сфере обучения родному языку, выявит проблемные стороны и даст возможность определить перспективы развития образования в области обучения бурятскому языку.

Для решения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

- изучить современное состояние обучения бурятскому языку в дошкольных образовательных организациях;
- проанализировать деятельность организаций сферы дошкольного образования с точки зрения реализации Государственной программы Российской Федерации «Развитие образования» (далее – Программы).

В качестве методов исследования были использованы системный анализ и синтез, статистический анализ, метод моделирования, анализ опыта обучения родным и иностранным языкам, опытно-педагогическая работа, наблюдение за речью детей и деятельностью воспитателей и учителей бурятского языка, беседа с учителями бурятского языка дошкольных образовательных организаций и родителями, обзор информационных источников.

Теоретической базой исследования послужили труды Д. Д. Могоевой (обучение бурятскому языку в дошкольном учреждении) [12; 13], В. И. Яшиной (развитие речи у детей дошкольного возраста) [17], Р. П. Мильруд (содержание обучения иностранному языку детей дошкольного возраста) [11], Е. И. Негневицкой (основы раннего обучения языку) [15], И. Л. Бим [2] (проблемы формирования коммуникативной компетенции), Н. Д. Гальсковой (общие вопросы теории и практики обучения иностранным, вторым языкам) [4].

Аспекты проблемы обучения бурятскому языку детей дошкольного возраста изучали Э. П. Нанзатова (обучение детей бурятскому языку в комплексе «Детский сад-школа») [14], Е. Д. Дугаржапова [10] (развитие речевого творчества детей-бурят в дошкольных учреждениях), Т. П. Бажеева [1] (формирование раннего (детского) бурятско-русского и русско-бурятского двуязычия).

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты, полученные в процессе исследования, могут послужить основой для анализа состояния обучения бурятскому языку на других уровнях образования и в целом всей системы языкового образования в республике. Также результаты исследования помогут выявить успешные стороны и проблемные моменты процесса обучения бурятскому языку на дошкольном уровне образования и определить следующие шаги для совершенствования этой системы. Кроме этого, результаты исследования будут полезны для обмена опытом с другими республиками.

### **Современное состояние обучения бурятскому языку в дошкольных образовательных организациях**

Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 2018-2025 годы включает направление (подпрограмму) «Развитие дошкольного и общего образования» [5]. Это направление (подпрограмма) предполагает реализацию следующих федеральных проектов: проект «Современная школа», в рамках которого осуществляется работа по целевой программе «Развитие современных механизмов и технологий дошкольного и общего образования» и реализуются проекты «Успех каждого ребенка», «Поддержка семей, имеющих детей», «Цифровая образовательная среда», проекты «Учитель будущего», «Содействие занятости женщин – создание условий дошкольного образования детей в возрасте до трех лет» и «Кадры для цифровой экономики». На наш взгляд, бурятский язык как один из государственных языков Республики Бурятия [16] должен быть обязательным компонентом содержания дошкольного образования в регионе.

Обучение детей родному языку с раннего возраста играет важную роль в решении проблемы сохранения и развития бурятского языка. В последнее время в республике широко обсуждается дальнейшая судьба бурятского языка. Наряду с такими вопросами, как соотношение литературной формы и диалектов бурятского языка, улучшение работы средств массовой информации, создание условий и повышение качества преподавания бурятского языка, чаще встает вопрос об обучении бурятскому языку детей в дошкольных учреждениях.

В настоящее время, по данным Министерства образования и науки Республики Бурятия, в республике работает 345 детских садов. Из этого числа в 150 детских садах и в 40 дошкольных группах при общеобразовательных школах дети изучают бурятский язык [6]. Статистика показывает, что еще не все дошкольные образовательные организации вовлечены в процесс обучения бурятскому языку, предстоит большая работа в этом направлении. Включение программы по бурятскому языку в образовательный процесс дошкольной организации все еще зависит от ряда таких причин, как личное решение руководителя организации о необходимости обучения бурятскому языку детей, финансирование, наличие ставок, квалифицированного педагога и желание родителей.

### **Анализ деятельности организаций сферы дошкольного образования с точки зрения реализации Государственной программы «Развитие образования»**

Ведомственная целевая программа «Развитие современных механизмов и технологий дошкольного и общего образования» предполагает вовлечение всех участников системы образования (обучающиеся, педагоги, родители, работодатели и представители общественных объединений) в развитие системы и обновление материально-технической базы. Принимая это во внимание, необходимо вести целенаправленную работу по увеличению количества дошкольных образовательных организаций, где будет вестись обучение бурятскому языку.

Официальное и активное внедрение бурятского языка в систему дошкольного образования определяет проблему, связанную с необходимостью разработки методики обучения бурятскому языку в дошкольных учреждениях и новых учебных пособий для реализации обозначенной методики. Эта проблема отмечена

и в Ведомственной целевой программе «Развитие современных механизмов и технологий дошкольного и общего образования», где говорится об обновлении содержания и технологий преподавания образовательных программ.

Обучение бурятскому языку в дошкольных учреждениях Республики Бурятия на сегодня осуществляется в двух направлениях: бурятский язык как второй язык и бурятский язык как родной. Целью обучения детей бурятскому языку как второму является формирование коммуникативной компетенции на элементарном уровне. Под коммуникативной компетенцией, вслед за И. Л. Бим, мы понимаем «готовность и способность осуществлять общение» на бурятском языке [2]. Целью обучения детей бурятскому языку как родному являются формирование языковой компетенции, развитие речевых умений, культуры речевого общения, совершенствование коммуникативной компетенции. Если методика обучения бурятскому языку как второму основывается на методике преподавания второго, иностранного, неродного языка, то методика обучения бурятскому языку как родному реализуется на основе методики развития речи [17].

Направление обучения «Бурятский язык как родной» осуществляется по программе, разработанной Д. Д. Могоевой в 1988 году [13]. Существует учебник «Амар сайн, үхибүүд!» этого же автора, изданный в 2002 году [12]. На сегодня требуется обновление и программе, и учебнику как в концептуальном, так и в содержательном плане. Мероприятия по разработке методики обучения бурятскому языку как родному детей дошкольного возраста запланированы в работе кафедры бурятского языка и методики преподавания Бурятского государственного университета, и в настоящее время идет подготовка методической основы. Также находится в стадии разработки Примерная рабочая программа для детей дошкольного возраста по развитию родной бурятской речи.

Во всех детских садах города Улан-Удэ и многих районах Республики Бурятия дети изучают бурятский язык как второй, так как для большинства детей первым языком является русский язык. В связи с этой проблемой остро стоит необходимость в разработке методики обучения бурятскому языку как второму. По заказу Министерства образования и науки Республики Бурятия в 2014 году был создан учебно-методический комплекс «Амар мэндэ-э! Начальный курс бурятского языка для детей старшего дошкольного возраста» [7]. Разработка методики УМК основана на методике обучения иностранным языкам. Этот УМК состоит из учебного пособия с аудиоприложением, книги для учителя, рабочей тетради.

В 2015 году Лаборатория инноваций в обучении бурятскому языку Восточного института Бурятского государственного университета осуществила доработку и коррекцию имеющихся на тот момент результатов своих методических изысканий и привела их в соответствие с современными требованиями в отечественной методике раннего обучения языкам. Таким образом, была создана методическая основа обучения бурятскому языку в дошкольной образовательной организации, и в 2017 году было издано методическое пособие «Методические рекомендации по реализации программы начального курса бурятского языка для детей старшего дошкольного возраста “Амар мэндэ-э!”» [9].

Возможности усовершенствования методики обучения бурятскому языку детей дошкольного возраста расширяются с разработкой в 2018 году Основной общеобразовательной программы предметной области «Родной язык и родная литература», в которой первый раздел посвящен дошкольному уровню образования и называется «Примерная программа по учебному предмету “Бурятский язык” для дошкольных образовательных организаций с обучением на русском языке». Данная программа одобрена Региональным учебно-методическим объединением в январе 2019 года. В настоящее время Программа приводится в соответствие с требованиями Методических рекомендаций по разработке и оформлению примерных образовательных программ и будет направлена на рассмотрение в Федеральном учебно-методическом объединении Министерства просвещения РФ.

Для реализации разработанной методики обучения бурятскому языку детей дошкольного возраста, для которых первым языком является русский язык, нужны специально подготовленные кадры. Бурятский государственный университет осуществляет подготовку по профилям: «Филология. Преподавание филологических дисциплин (родной язык и литература, русский язык и литература)», «Педагогическое образование (родной язык, литература, русский язык)» и «Педагогическое образование. Дошкольное образование». К сожалению, ни те, ни другие специалисты не подходят для работы в качестве учителя бурятского языка в ДОО, так как одни владеют методикой обучения языкам, но не знают специфики работы с детьми дошкольного возраста, другие – знают психолого-физиологические особенности дошкольника, владеют методикой развития, обучения и воспитания детей, но не знают методику обучения бурятскому языку.

Следовательно, в настоящее время очень серьезной является проблема кадровой обеспеченности дошкольных образовательных организаций учителей бурятского языка. Эта проблема обозначена в Предложениях в плане реализации Концепции преподавания родных языков народов РФ от Республики Бурятия, в недавнем документе, который подготовили все субъекты РФ. Если будет осуществляться подготовка специалистов по направлению «Дошкольное образование. Учитель бурятского языка», то Республика Бурятия сможет принять участие в реализации федерального проекта «Учитель будущего».

Что касается формирования национальной системы профессионального роста педагогических работников, стимулирующим и образовательным фактором саморазвития учителя, на наш взгляд, выступают различные мероприятия, в которых участвуют как сами учителя, так и их воспитанники. Так, 29 ноября 2019 года прошел I городской этап, затем с 17 декабря по 18 декабря впервые был проведен Республиканский конкурс «Эрхим хүмүүжүүлэгшэ – 2019» («Лучший воспитатель – 2019») среди учителей бурятского языка и воспитателей дошкольных образовательных организаций республики.

В целях совершенствования профессиональной компетенции учителей бурятского языка проводятся научно-методические и практико-ориентированные семинары, такие как «Совершенствование содержания этнорегионального филологического образования в условиях реализации ФГОС ОО: внедрение примерных программ по родному языку и литературе (бурятский/эвенкийский/сойотский языки)» (25 апреля 2019 г.), «Современные образовательные технологии развития родной бурятской речи дошкольников» (17 мая 2019 г.), Межрегиональный семинар «Развитие социально-коммуникативных умений личности по бурятскому языку в билингвальной языковой среде в дошкольных образовательных организациях» (2 октября 2020 г.).

Один из критериев оценивания профессиональной компетенции в конкурсах и ключевой вопрос обсуждения на семинарах – владение технологией раннего обучения языку, умение создавать и использовать в учебном процессе интерактивные средства обучения. Разработанные средства обучения должны соответствовать потребностям современного ребенка, представителя поколения экранной культуры. Учителя бурятского языка создают различные мультимедиаигры, интерактивные пособия, игрушки, тем самым организуя предметно-пространственную и языковую среду обучения бурятского языка. Среди этих интегративных пособий особое место занимают компьютерные игры.

Так, 17 мая 2019 года был проведен Республиканский конкурс-выставка методических разработок, наглядных средств обучения бурятскому языку для педагогов дошкольного образования, в котором было представлено 38 работ по двум номинациям: «Лучшее наглядное средство обучения бурятскому языку», «Лучшая методическая разработка по бурятскому языку». Победителями конкурса методических разработок были признаны авторы интерактивных средств обучения, созданных с использованием информационных технологий: компьютерная игра «Буряадаар хөөрэлдэжэ нурая» («Учимся говорить по-бурятски») и приложение «Хэн ямар бэ?» («Кто какой?»).

Появление интерактивных средств обучения демонстрирует начало работы по созданию «Цифровой образовательной среды» в рамках федерального проекта Программы «Развитие образования». Большую помощь учителям оказывают специалисты из других областей деятельности, создающие разные игрушки, игры и дидактические материалы. Так, ООО «Инновация +» создало серию игрушек, говорящих на бурятском языке, инженером В. Бутухановым разработан 3D-словарь, энтузиасты С. Степанов и С. Модоров сняли мультфильмы на бурятском языке, переведены с русского языка на бурятский язык мультфильмы «Лукоморье» («Лукоморье Пикчерз»), «Лунтик» (ОАО «Байкалфарм»), Робокар Поли (РОО «Найдал»), «Синий трактор» (YouTube канал и проект «Хэлыш малыш»).

Создание языковой среды невозможно без поддержки семьи. Реализация методики обучения бурятскому языку будет намного эффективнее при условии, что дома ребенок будет слышать родную речь, родители будут помогать ребенку, стараться использовать изучаемые речевые образцы в условиях реального общения. Недавней разработкой в этом направлении является пособие «Методические рекомендации по изучению бурятского языка в семье “Түрэл хэлээ – түрэхэһөөн”» («Родной язык – с рождения») [8]. Это можно считать примером реализации федерального проекта «Поддержка семей, имеющих детей».

Теоретическую часть пособия составляют методические рекомендации, в качестве практической части к рекомендациям прилагается разговорник для общения с ребенком до трех лет. Все фразы, данные в книге, представляют собой повседневный язык общения взрослых с ребенком. Этот метод основан на методике обучения языку без изучения грамматики на основе речевых формул, которые многократно повторяются в повседневной жизни, в стандартных ситуациях, при выполнении обычных действий.

## Заключение

Таким образом, в Республике Бурятия создан фундамент системной поддержки обучения бурятскому языку на уровне дошкольного образования. В результате анализа процесса обучения бурятскому языку в дошкольных образовательных организациях Республики Бурятия мы рассмотрели, каким образом через программу по бурятскому языку в Республике Бурятия начата реализация Государственной программы Российской Федерации «Развитие образования».

По целевой программе «Развитие современных механизмов и технологий дошкольного и общего образования» на сегодня по бурятскому языку подготовлена Примерная образовательная программа по предметной области «Родной язык и литература» для дошкольного уровня общего образования, создана методика обучения бурятскому языку как второму в дошкольной образовательной организации, реализуется УМК «Начальный курс бурятского языка для детей старшего дошкольного возраста “Амар мэндэ-э!”». Планируется доработка методики раннего обучения бурятскому языку как родному, издание учебного пособия и методической литературы.

В рамках реализации проекта «Учитель будущего» проводится большое количество мероприятий – курсов, семинаров и конкурсов, которые стимулируют профессиональный рост учителя бурятского языка, мотивируют к самообразованию, способствуют обмену опытом и самореализации. Один из главных вопросов, который необходимо решать в этом направлении, – это организация целевой профессиональной подготовки учителей бурятского языка для дошкольных образовательных организаций.

Согласно федеральному проекту «Цифровая образовательная среда» осуществляется работа по разработке интерактивных пособий и цифровых средств обучения бурятскому языку. Положительным моментом является увеличение количества желающих создавать цифровые игры, дидактические материалы, приложения, которые можно использовать в обучении бурятскому языку детей, а также поддержка государственных органов в реализации их проектов в качестве грантов, осознается необходимость методического обоснования и методического сопровождения этих средств обучения. Речь идет об установлении социального партнерства между разработчиками и научным сообществом.

В качестве социальных партнеров дошкольной образовательной организации также рассматриваются родители. С научно-методической стороны первым шагом активного вовлечения семьи в процесс обучения бурятскому языку детей, весомой помощью учителям и родителям в реализации проектов «Поддержка семей, имеющих детей» и «Содействие занятости женщин – создание условий дошкольного образования детей в возрасте до трех лет» стало издание «Методические рекомендации по изучению бурятского языка в семье» [Там же].

Позитивным результатом мероприятий, проводимых в целях сохранения и развития бурятского языка, является заметное повышение уровня национального самосознания. Это способствует пониманию проблемы, рациональному поиску вариантов ее решения. Мысль о том, что родному языку нужно обучать с детства, а еще лучше – с рождения, поддерживать и способствовать общению на нем, осознается не только педагогами, но и властью и общественностью.

В перспективе планируется изучение результатов апробации УМК «Начальный курс бурятского языка для детей старшего дошкольного возраста “Амар мэндэ-э!”» с целью доработки и создания его электронного варианта, изучение современных тенденций в сфере развития родной речи детей дошкольного возраста с целью усовершенствования методики раннего обучения бурятскому языку как родному.

#### Список источников

1. Бажеева Т. П. Социальный и языковой аспекты формирования раннего (детского) бурятско-русского и русско-бурятского двуязычия. Улан-Удэ: Изд-во Бурят. науч. центра СО РАН, 2002. 150 с.
2. Бим И. Л. Личностно-ориентированный подход - основная стратегия обновления школы // Иностранные языки в школе. 2002. № 2. С. 11-15.
3. Бурятский язык в регионах России, Монголии и Китая: состояние, проблемы, факторы сохранения и развития / отв. ред. Д. Д. Бадараев. Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2018. 256 с.
4. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. М.: АРКТИ, 2000. 165 с.
5. Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 2018-2025 [Электронный ресурс]. URL: <https://docs.edu.gov.ru/document/3a928e13b4d292f8f71513a2c02086a3/download/1337> (дата обращения: 22.01.2021).
6. Государственная программа «Сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия» [Электронный ресурс]. URL: [https://egov-buryatia.ru/minobr/projects/about\\_the\\_projects/gosudarstvennaya-programma-sokhranenie-i-razvitie-buryatskogo-yazyka-v-respublike-buryatiya.php?clear\\_cache=Y](https://egov-buryatia.ru/minobr/projects/about_the_projects/gosudarstvennaya-programma-sokhranenie-i-razvitie-buryatskogo-yazyka-v-respublike-buryatiya.php?clear_cache=Y) (дата обращения: 04.12.2020).
7. Гунжитова Г.-Х. Ц., Дарева О. А., Шожоева Б. Д. Амар мэндэ-э! Хүүгэдэй сэсэрлигтэ хэрэглэхэ буряад хэлэнэй эхин хэшээлнүүд (Амар мэндэ-э! Начальный курс бурятского языка для детей старшего дошкольного возраста). Улан-Удэ: Бэлиг, 2014. 112 с.
8. Дарева О. А. Методические рекомендации по изучению бурятского языка в семье «Родной язык - с рождения». Улан-Удэ: НоваПринт, 2020. 48 с.
9. Дарева О. А. Методические рекомендации по реализации программы начального курса бурятского языка для детей старшего дошкольного возраста «Амар мэндэ-э!». Улан-Удэ: Бэлиг, 2017. 44 с.
10. Дугаржапова Е. Д. Развитие речевого творчества детей-бурят в дошкольных учреждениях (на материалах дошкол. учреждений Усть-Ордын. Бурят. автоном. округа): автореф. дисс. ... к. пед. н. Улан-Удэ, 2000. 22 с.
11. Мильруд Р. Обучение английскому языку в дошкольном образовании: эксперимент продолжается [Электронный ресурс]. URL: <http://iyazyki.prosv.ru/2014/05/preschool-experiment/> (дата обращения: 22.01.2021).
12. Могоева Д. Д. Амар сайн, үхибүүд!: учебно-метод. пособие. Улан-Удэ: Бэлиг, 2002. 116 с.
13. Могоева Д. Д. Программа по бурятскому языку для детских садов / Бурят. фил. НИИ нац. шк. РСФСР. Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1988. 96 с.
14. Нанзатова Э. П. Обучение детей бурятскому языку в комплексе «Детский сад - школа». Улан-Удэ: Бэлиг, 1994. 34 с.
15. Негневицкая Е. И. Иностранный язык для самых маленьких: вчера, сегодня, завтра // Иностранные языки в школе. 1987. № 6. С. 20-26.
16. О языках народов Республики Бурятия [Электронный ресурс]: Закон Республики Бурятия от 10 июня 1992 года. URL: <https://www.lawmix.ru/zakonodatelstvo/1971836> (дата обращения: 22.01.2021).
17. Яшина В. И., Алексеева М. М. Теория и методика развития речи детей: учебник для студ. учреждений высш. проф. образования / под общ. ред. В. И. Яшиной. Изд-е 4-е, перераб. и доп. М.: Академия, 2013. 448 с.

### Информация об авторах | Author information



Дареева Оксана Александровна<sup>1</sup>, к. пед. н., доц.

<sup>1</sup> Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова, г. Улан-Удэ



Dareeva Oksana Alexandrovna<sup>1</sup>, PhD

<sup>1</sup> Banzarov Buryat State University, Ulan-Ude

<sup>1</sup> [okdarin@mail.ru](mailto:okdarin@mail.ru)

### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 19.11.2020; опубликовано (published): 10.03.2021.

**Ключевые слова (keywords):** обучение бурятскому языку; дошкольная образовательная организация; реализация Государственной программы; федеральные проекты; Buryat language teaching; pre-school educational institution; state program realization; federal projects.